

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of Council**

**Le lundi 26 octobre 2015
Monday, October 26, 2015**

**18h30
6:30 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL
MINUTES**

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, mairesse/Mayor
Les conseillers / Councillors : André Chamillard, Daniel Lalonde,
Yves Paquette, Johanne Portelance et/and Michel Thibodeau

Absence motivée / Motivated Absence

Pierre Ouellet, conseiller / Councillor

Personne-ressources/Resource person

Christine Groulx,	greffière / Clerk
Élise Larocque,	gestionnaire en ressources humaines / Human Resources Manager
Nicole Trudeau,	gestionnaire des activités récréatives, culturelles et communautaires / Manager of recreational, community and cultural activities

1. Ouverture de la réunion extraordinaire

La mairesse ouvre la réunion extraordinaire à
18h30.

Opening of the Special meeting

The Mayor calls to order the Special meeting
at 6:30 p.m.

Réunion extraordinaire du conseil – Le 26 octobre 2015

Special meeting of Council – October 26, 2015

Page 2

- | | | |
|----|---|--|
| 2. | <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-474-15
Proposé par Daniel Lalonde
avec l'appui de Johanne Portelance | <u>Adoption of the agenda</u>
R-474-15
Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Johanne Portelance |
| | Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté. | Be it resolved that the agenda be adopted as presented. |
| | Adoptée. | Carried. |
| 3. | <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>

Aucune. | <u>Disclosures of conflicts of interest</u>

None. |
| ** | La réunion se poursuit dans la salle de conférence. | The meeting is moved to the conference room. |
| ** | <u>Réunion à huis clos</u>
R-475-15
Proposé par Yves Paquette
avec l'appui d'André Chamailard | <u>Closed meeting</u>
R-475-15
Moved by Yves Paquette
Seconded by André Chamailard |
| | Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 18h35 pour discuter de l'article 4. | Be it resolved to hold a closed meeting at 6:35 p.m. to discuss item 4. |
| | Adoptée. | Carried. |
| ** | <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-476-15
Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de Daniel Lalonde | <u>Reopening of the Special meeting</u>
R-476-15
Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Daniel Lalonde |
| | Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 18h55. | Be it resolved to reopen the meeting at 6:55 p.m. |
| | Adoptée. | Carried. |
| 4. | <u>Personnel</u>

Pour discussion. | <u>Personnel</u>

For discussion. |

Réunion extraordinaire du conseil – Le 26 octobre 2015

Special meeting of Council – October 26, 2015

Page 3

5. **Ajournement**

R-477-15

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à
18h55.

Adjournment

R-477-15

Moved by André Chamaillard
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved that the meeting be adjourned
at 6:55 p.m.

Adoptée.

Carried.

**ADOPTÉ CE 30^e
ADOPTED THIS 30th**

**JOUR DE
DAY OF**

**NOVEMBRE
NOVEMBER**

**2015.
2015.**

Jeanne Charlebois, Mairesse/Mayor

Christine Groulx, Greffière/Clerk